

A1.30 Болест и болка



- Uitdrukken van ziekte en pijn
- Geef uw medische klacht aan bij de huisarts.

Болка	<i>(pijn)</i>	Рецепта	<i>(recept)</i>
Гърло (в гърлото)	<i>(keel (in de keel))</i>	Преглед (в кабинета)	<i>(onderzoek (in de spreekkamer))</i>
Кашлица	<i>(hoest)</i>	Почивка	<i>(rust)</i>
Температура	<i>(koorts)</i>	Приемам лекарства	<i>(medicijnen innemen)</i>
Кръвно налягане	<i>(bloeddruk)</i>	Понеже ме боли	<i>(omdat het pijn doet)</i>
Лекар	<i>(dokter)</i>	Алергия	<i>(allergie)</i>
Аптека	<i>(apotheek)</i>	Проблем с дишането	<i>(ademhalingsprobleem)</i>

1. Oefeningen

1. Koppel elk begin aan het juiste einde.

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Днес се чувствам много зле, | a. имам силно главоболие. |
| 2. От две нощи ме боли гърлото, | b. и често ме боли кръстът. |
| 3. Искам да запиша час | c. при личния си лекар утре. |
| 4. В офиса се събуди по цял ден | d. и не мога да говоря добре. |



1-a: De dag voelde erg lang aan, en ik kreeg bijna hoofdpijn. **2-d:** Ik slaap de laatste twee nachten slecht, en ik kan niet goed ademen. **3-c:** Ik ga om vier uur naar huis, om me klaar te maken voor de les. **4-b:** Op kantoor waren we die dag allemaal druk, en soms maakte ik fouten.



2. Bereiden voor het examen (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: лекари, болки, боли, температура, болка, регистратурата, боли, Боли, лаборатория, коремът, център

Медицински (1) _____ „Здраве“ работи всеки ден от 8 до 20 часа. Тук има лични (2) _____ и малка (3) _____. Ако имате (4) _____, (5) _____ в гърлото или кашлица, може да дойдете без предварителен час. На (6) _____ казват три имена и ЕГН.

Когато сте болни, лекарят ви преглежда и задава въпроси: „Къде ви (7) _____?“, „От кога ви (8) _____?“. Вие описвате: „(9) _____ ме главата“, „Боли ме (10) _____“, „Имам силна (11) _____ в гърба“. След прегледа лекарят може да изпише лекарство и болничен лист за един, два или три дни. С болничен лист не ходите на работа, стоите вкъщи и почивате.

Medisch centrum "Zdrave" is zeven dagen per week geopend van 08:00 tot 20:00 uur. Er werken lichte verpleegkundigen en kleine laboratoriummedewerkers. Afhankelijk van de temperatuur en of de ruimte in een gebouw of in kassen is, kunt u zonder afspraak komen. Bij de registratie moet u drie namen en een identiteitsbewijs opgeven.

Als u ziek bent, meldt u zich bij de receptie en krijgt u vragen zoals: "Wanneer bent u ziek geworden?" en "Sinds wanneer bent u ziek?". U kunt antwoorden: "Ik heb hoofdpijn", "Ik heb keelpijn" of "Ik heb pijn in mijn borstkas". Na aanmelding kan de arts medicijnen en injecties voorschrijven voor één, twee of drie dagen. Met medicatie moet u niet naar het werk gaan; blijf thuis, rust uit en genees.

(1) център, (2) лекари, (3) лаборатория, (4) температура, (5) болки, (6) регистратурата, (7) боли, (8) боли, (9) Боли, (10) коремът, (11) болка



3. Luister naar de audiofragmenten и kies de juiste oplossing. (QR: Audio)

1. Защо жената иска час при лекаря? (*Waarover klaagt de vrouw tijdens het doktersbezoek?*)
 - a. Защото трябва да вземе рецепта за очила.
 - b. Защото има температура и силно главоболие.
 - c. Защото има алергия към лекарство.
2. Какво обяснява мъжът в аптеката? (*Hoe gedraagt de man zich in de apotheek?*)
 - a. Че е алергичен към всички лекарства и търси съвет.
 - b. Че вече е бил при лекар и има рецепта за лекарства.
 - c. Че има силно главоболие и търси спасение.

1-b 2-b

4. Kies de juiste oplossing

1. Днес не _____ на работа, защото много ме боли главата. (*Vandaag werk ik niet, daarom wil ik veel slapen.*)
 - a. отивам
 - b. отивам
 - c. отивам
 - d. отивам
2. От два дни _____ и се чувствам много уморен. (*Van twee dagen geleden voel ik me nog steeds moe.*)
 - a. кашляш
 - b. кашля
 - c. кашлят
 - d. кашлям
3. Когато _____ температура, винаги пия много вода. (*Als ik mijn temperatuur meet, verlies ik veel water.*)
 - a. имат
 - b. имам
 - c. имаш
 - d. има

1. отивам 2. кашлям 3. имам

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)



а. Болен у дома с температура

Мартин (съпруг): Елена, чувствам се много зле — имам болка в главата и имам жар. (*Elena, ik voel me heel beroerd — ik zit verstopt in mijn hoofd en ik heb bovendien koorts.*)

Елена (съпруга): Съжалявам, почини малко; пий вода и измери температурата. (*Wat vervelend, drink veel; neem water en meet je temperatuur.*)

Мартин (съпруг): Имам и кашлица, мисля, че трябва да взема лекарство. (*Ik heb ook hoest, spierpijn en misselijkheid; daardoor ben ik erg zwak.*)

Елена (съпруга): Добре, след малко ще ти донеса хапче и ще назнача час при лекаря ако няма подобрение. (*Goed, daarna geef ik je de medicijnen en ik meet nog één keer je hartslag voor de zekerheid.*)

1. Какво казва Мартин за болката и температурата си?

в. Кратък преглед при личния лекар

Пациент: *Добър ден, докторе — в последните два дни имам болка в гърлото и леко кървене от носа.*
(Goedemorgen, dokter — de afgelopen twee dagen heb ik een verkoudheid en koorts en pijn in mijn neus.)

Доктор Иванов: *Добър ден, моля седнете; ще прегледам гърлото и ще измеря кръвното налягане и температурата.*
(Goedemorgen, vertel verder; ik schrijf een recept uit en zal ook uw temperatuur en hartslag opnemen.)

Пациент: *Благодаря, чувствам се уморен и понякога искам да повърна.*
(Blijkbaar voel ik me misselijk, heb keelpijn en ben erg moe.)

Доктор Иванов: *Добре, ще ви дам рецепта за лекарство и ще преценим след прегледа дали да назначим контролен час.*
(Goed, ik schrijf een recept voor medicijnen en geef vervolgadvies; kom over een paar dagen terug voor controle.)

1. Кои симптоми описва пациентът на лекаря?

6. Oefen in tweetallen of met je docent. (QR: AI+)

1. Сутрин сте у дома с ваш партньор. Имате силно главоболие и не можете да работите. Опишете как се чувствате. (Използвайте: болка в главата, температура, много ми е зле)



2. Обаждайте се по телефона на личния лекар в София. Кажете за кашлицата и задуха и попитайте за преглед. (Използвайте: кашлица, задух, преглед при лекар)

7. Schrijven: Email (QR: AI+)

Здравейте,

аз съм д-р **Петрова**. Получих вашето съобщение, че се чувствате **зле**.

Моля, напишете ми:

- къде Ви е **болка**
- имате ли **температура**
- от колко дни сте **болен**

Мога да дам час за **преглед** утре сутрин или в петък следобед.

Поздрави,

д-р Мария Петрова



Schrijf een passende reactie: *Здравейте, д-р Петрова, / Чувствам се зле, защото... / Искам час за преглед в...*
